

# Общее руководство по обслуживанию, монтажу и текущему ремонту

## КАМИННАЯ ПЕЧЬ

ООО «HAAS + SOHN Rukov»



Производитель:

**HAAS+SOHN**

SNP 474, 408 01 RUMBURK, ČESKÁ REPUBLIKA  
ИН: 62740989 ИИН: CZ62740989

JK 04 164 15 12 14 02 f

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ</b> .....	4
1.1. Принципы отопления .....	4
1.2. Конструкционное выполнение.....	4
<b>2. ПРОЦЕСС СГОРАНИЯ</b> .....	5
2.1. Количество топлива и регуляция процесса сгорания.....	5-6
2.2. Топливо .....	6
<b>3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	7
3.1. Общие постановления .....	7
3.2. Безопасное расстояние от камина в пространстве до горючих веществ .....	7
3.3. Безопасное расстояние дымохода от горючих материалов .....	7
3.4. Указания по безопасной эксплуатации .....	7
<b>4. УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ</b> .....	8
4.1. Подсоединение камина к дымоходу или к вкладышу в дымоход .....	8
4.2. Подсоединение камина к газоотводному каналу дымохода .....	9
4.3. Указания по установке и фиксации дымового канала .....	9
4.4. Установка каминной топки в пространстве (помещении) .....	9
4.5. Прочистка отопительной печи и дымохода .....	10
4.6. Пожар дымохода .....	10
4.7. Наружная подача воздуха горения .....	10
<b>5. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ</b> .....	10
5.1. Первый запуск каминной печи в эксплуатацию .....	10
5.2. Растопка и топка.....	11
5.3. Подкладывание топлива .....	11
5.4. Чистота стекла.....	12
5.5. Эксплуатация в переходный период и при плохих климатических условиях.....	12
5.6. Замена заглушенного элемента теплообменником.....	12
5.7. Устранение золы .....	12
<b>6. ОЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ</b> .....	13
6.1. Очистка топки .....	13
6.2. Очистление керамики и кафеля .....	13
6.3. Уплотнительные шнуры и ленты .....	13
6.4. Запасные части .....	13
<b>7. ЧТО ДЕЛАТЬ КОГДА.... СПРАВИТЕСЬ СВОИМИ СИЛАМИ?</b> .....	14-15
<b>8. НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВОЗНИКАЮЩИЕ ПОЛОМКИ И ВОПРОСЫ ПО НИМ</b> .....	15
8.1. Треснул (выпал) шамотовый (вермикулитовый) формовой кирпич в камере сгорания .....	15
8.2. Разбитое стекло .....	15
8.3. Заслонки для регуляции направления тяги.....	16
8.4. Треснувший боковой кафель .....	16
8.5. Замена заглушенного элемента теплообменником (только у некоторых типов).....	16
<b>9. ГАРАНТИЯ И СЕРВИС</b> .....	17
9.1. Общее.....	17
9.2. Условия гарантии .....	17
9.3. Гарантийный и послегарантийный сервис.....	17
9.4. Обстоятельства для непризнания претензии.....	17
9.5. Как предъявить претензию .....	18
9.6. Указания по оформлению заказов на запасные части.....	18
<b>10. РАЗНОЕ</b> .....	19
10.1. Поставляемые с каминной печью принадлежности .....	19
10.2. Особые принадлежности по заказу .....	19

10.3.	Избранные запасные части.....	19
10.4.	Упаковка каминной пеуи и ликвидация отходов.....	19
10.5.	ЕС заявление о соответствии и сертификат CE .....	19
10.6.	Производственная и торговая программа ООО «HAAS+SOHN Rukov» .....	20
11.	<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b> .....	20-22

**Сердечно поздравляем и благодарим!** Вы стали владельцем каминной печи марки «HAAS + SOHN» - изделия высокого качества. Прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство по обслуживанию, которое предоставит Вам информацию о функционировании и способе правильной манипуляции с каминной печью. Избегайте угрозы возникновения ущерба и увеличьте так срок службы камина. Кроме того, правильным обращением и топкой можно экономить топливо, и тем самым беречь жизненную среду. Прилагающийся паспорт технических данных входит в состав данного руководства по обслуживанию.

Гарантию мы предоставляем на нашу продукцию только при условии соблюдения указаний по установке и обслуживанию, которые приводятся в данном руководстве. Руководство и паспорт с техническими данными следует тщательно хранить, чтобы иметь возможность в начале каждого отопительного сезона возобновить знания, необходимые для правильного обслуживания Вашей каминной печи.

## **1. ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Каминная печь предназначена для отопления жилых помещений, дачных объектов и рабочих мест, где целью является повышение теплового комфорта, которому способствует также впечатление от вида огня.

### **1.1. Принцип отопления**

Каминные топки сконструированы для сжигания дров, экобрикетов, а некоторые типы - и для сжигания угольных брикетов по системе прогорания, которая гарантирует очень хорошие условия сгорания.

Нагревание воздуха в помещении и создание уютного жилого климата (теплового комфорта) получено в основном за счет конвекционного тепла, а отчасти и тепла лучистого. С использованием такой системы можно даже очень холодные, долго не обогревавшиеся помещения очень быстро протопить. Принцип конвекционного отопления заключается в том, что воздух из помещения поступает в камин в нижней его части и при продвижении вверх подогревается в конвекционном пространстве, которое состоит из двойного кожуха отопительного прибора, а затем воздух через отверстия в верхней части камина поступает обратно в помещение. Лучистое тепло выделяет поверхность камина (металл, керамика, стекло). С учетом конструкции самым большим источником лучистого тепла является застекленное отверстие дверцы.

### **1.2. Конструкционное выполнение**

Каминная печь выполнена путём сварного соединения стальных листов толщиной от 2 до 5 мм. В средней части каминной печи находится камера сгорания, которая закрывается дверкой топки, оснащенной у некоторых типов самозакрывающимся механизмом. В дверку вставлено особое крупноразмерное стекло, которое способно выдерживать температуру до 800 °С.

Внутреннее пространство камеры сгорания (загрузочной) чаще всего выложено шамотовыми фасонными кирпичами. Фасонные кирпичи не соединены никакой замазкой в целях предупреждения их повреждения при дилатации под воздействием тепла. В верхней части камеры сгорания имеются направляющие (заслонки) потока продуктов горения в газоотводный канал, которые могут быть как фиксированными, так и свободно уложенными. Свободно уложенная направляющая продуктов горения (заслонка) может служить также в качестве держателя шамотовых фасонных кирпичей. В нижней части камеры сгорания, как правило, установлена простая,

прочная чугунная решетка. Перед решеткой, обычно, установлен барьер против выпадения и соскальзывания топлива на дверку (переднее стекло). Под решеткой находится пространство для ящика - зольника. Пространство в нижней части камина можно использовать для хранения дров.

Кожух камина может быть выполненным из листовой стали, керамической плитки, или может быть облицованным толстостенным кафелем. Стальная конструкция камина, включительно с металлической облицовкой, защищена огнеупорной краской.

**Внимание: Каминные печи не имеют характер постоянно горячего отопительного устройства и предназначены для периодического – прерываемого (временного) использования.**

## 2. ПРОЦЕСС СГОРАНИЯ

### 2.1. Количество топлива и регуляция процесса сгорания

Сжигание дров, экологических брикетов, а у некоторых типов и угольных брикетов, в каминных печах происходит путём прогорания, т.е. процесс горения проходит во всей массе загруженного топлива одновременно. Для обеспечения оптимальных условий облегченного зажигания и последующего загорания необходимо под горящее топливо подать через решетку достаточное количество воздуха, который называется **первичным** и является всегда регулируемым. С растущей температурой продуктов горения начинают высвобождаться газообразные компоненты топлива, которые без дальнейшей подачи воздуха не могли бы выполнить никакой работы в форме выделения тепловой энергии, поэтому необходимо подать дополнительный воздух на уровне высоты пламени, где процесс сгорания таких газообразных компонентов может продолжаться. Тем самым обычно отпадает необходимость подачи **первичного** воздуха, однако возникает необходимость в подаче воздуха **вторичного**, а иногда сюда может быть обеспечена и подача воздуха **третичного**. Подача вторичного воздуха, которая, как правило, является регулируемой, повышает как качество сгорания, так и **способствует самоочищению стекла** дверцы. Третичный воздух предназначен для усовершенствования общего процесса горения и бывает твердо настроенным (без возможности регуляции). При правильном объеме и соотношении воздуха, который подается в правильные места камеры горения, повышается эффективность горения, а тем самым и понижается объем выделений вредных газов в окружающую среду. Расположение регуляторов подачи воздуха наглядно указано на схеме в техническом паспорте, который входит в состав каждой поставки каминной печи.

Каминные печи уже сегодня имеют эффективность сгорания до 85% и их можно отнести в группу изделий высокого качества.

Полученная теплопроизводительность отопительного устройства зависит от количества сгоревшего топлива за определенный отрезок времени, от его качества и эффективности процесса горения. Согласно **таблице №2** калорийности топлива, можно получить представление о достигаемой теплопроизводительности при сжигании 1 кг дров в час при 20 % влажности древесины. Далее действительно, что с нарастающей влажностью топлива также существенно понижается его калорийность.

В условиях испытательной лаборатории была испытана возможность регуляции отопительного устройства в пределах от 30 до 100 % номинальной мощности. Регуляция мощности выполнялась при помощи тяги дымохода и количества топлива. На практике регуляция мощности чаще выполняется при помощи регуляторов воздуха, в особенности первичной подачи воздуха. Точную настройку процесса горения при помощи регулятора нельзя определить однозначно. На него влияет целый ряд факторов - влажность топлива, вид топлива, тяга дымохода, наружное

атмосферное давление и т.д. Поэтому процесс горения (интенсивность и качество пламени) следует регулировать согласно текущим условиям.

Способность эффективно отрегулировать процесс горения улучшается вместе с увеличением опыта применения устройства. Подробная таблица с настройками регуляторов подачи воздуха приводится в техническом паспорте, и в ней указаны действительные значения, которые были проверены в заданных испытательных условиях в государственном испытательном институте. Ниже приводится **таблица №1**, которая служит только для получения общей информации о регуляции подачи воздуха.

топливо	количество топлива	первичный воздух	вторичный воздух	третичный воздух
		регулируется	регулируется	не регулируется
деревянные полена деревянные брикеты	2-3 полена (около 2-3 кг) 2-4 шт. (около 2-3 кг)	Закрывает или открывает по необходимости согласно условиям горения	Макс. открыт	Твердо наставлен
угольные брикеты	2-3 шт. (около 2-3 кг)		1/2 открыт	Твердо наставлен

Таблица № 1

#### Советы по сжиганию дров:

После каждого заправки в топке следует оставить регулятор первичного воздуха открытым лучше более продолжительное время, для достижения лучшего загорания топлива.

Перед прикладыванием топлива рекомендуется полностью открыть регулятор первичного воздуха.

Сжигая дрова следует обязательно следить за тем, чтобы дрова были сухими, с максимальной влажностью 20%.

#### Рекомендации по сжиганию угольных брикетов:

- Для оптимального горения подкладывайте брикеты непосредственно продушины решетки, так топливо лучше сгорает.
- Следите за тем, чтобы количество топлива соответствовало требованиям по теплопроизводительности, т.е. для поддержания жара достаточно всего нескольких брикетов, иначе камин будет подвержен тепловой перегрузке. **Калорийность угольных брикетов может достигать до 6 кВт/1кг, т.е. она почти на 40% превышает калорийность дров!**

### 2.2. Топливо

В каминной топке можно сжигать деревянные поленья, брикеты из прессованной древесины, а в некоторых типах также угольные брикеты. Влажность сжигаемой древесины должна быть меньше 20%, оптимально - 10%. Здесь действует правило, что чем меньше содержание воды в топливе, тем выше его калорийность. Рекомендуемой влажности дров можно достичь путём хранения на протяжении как минимум двух лет под проветриваемым навесом. Содержание воды в брикетах должен определить производитель брикетов. Брикеты необходимо хранить в сухой среде, иначе существует угроза распада. Рекомендуемые размеры дров для хранения и сжигания должны быть в среднем 3-6 мм при длине 20-30 см. **В каминной печи запрещается сжигать уголь и кокс.** Ни в коем случае не следует использовать в качестве топлива горючие жидкости или отходы типа: обоев, древесностружечных плит, пластика, пропитанной древесины или только стружки и

опилок. Сжигание таких материалов не только вредит жизненной среде, но и сокращает срок службы камина, кроме того, может произойти повреждение камина/дымохода.

**Прим.** Кору, которая находится на дровах, сжигать, разумеется, разрешается.

#### Калорийность некоторых видов древесины при 20 % влажности

Вид древесины	Калорийность кВт/плм	Калорийность кВтч/1 кг	Вес кг/плм
Ель, пихта	1957	4,0	485
Лиственница	2461	4,0	610
Сосна	2280	4,0	565
Дуб, бук	2743	3,8	726

Таблица № 2

плм – плотный метр (м<sup>3</sup>)

### 3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 3.1. Общие постановления

При эксплуатации и установке каминной печи необходимо соблюдать требования противопожарной защиты, содержащиеся в соответствующих нормах.

Устройство как таковое разрешается использовать в нормальной среде. При изменении среды, когда может появиться временная угроза возникновения пожара или взрыва (напр. при наклеивании линолеума, ПВХ, во время работы с лакокрасочными материалами и т.д.), следует каминную печь вовремя, до возникновения угрозы, вывести из эксплуатации. Дальше каминную печь можно использовать только после тщательного проветривания помещения, лучше всего сквозняком.

#### 3.2. Безопасное расстояние от камина в пространстве до горючих материалов

При установке камина, расположенного в помещении с наличием горючих предметов класса воспламеняемости В, С1 и С2, следует соблюдать безопасное расстояние от торцевой стороны (или от боковых застекленных поверхностей) **800 мм**, а в других направлениях – **200 мм**. В случае, если каминная печь установлена в пространстве с горючими предметами класса С3, следует эти расстояние увеличить **вдвое**. Для наглядности посмотрите **приложение №1. Решающие** для установки расстояния указаны на производственном щитке изделия.

#### 3.3. Безопасное расстояние дымохода от горючих материалов

Безопасное расстояние от косяка двери и подобным способом расположенных строительных конструкций из горючих материалов, а также от трубопроводов с изоляцией включительно составляет мин. 200 мм. От остальных частей конструкции из горючих материалов – **мин. 400 мм**. Имеются в виду строительные материалы класса горючести В, С1 и С2 (см. таблица №3). Для наглядности посмотрите **приложение №2. Действительную классификацию можно получить только после выполнения испытаний, требующихся для данного избранного типа изделия.**

#### 3.4. Указания по безопасной эксплуатации

Запрещается использовать горючие вещества для зажигания и отопления! Далее запрещено сжигать какой-либо пластик, деревянные материалы с разными химическими соединяющими веществами (древесностружечные плиты и т.п.), а также не сортированные домашние отходы с остатками пластика и т.п.

**Обслуживать камин разрешается только взрослым лицам! Запрещено оставлять у камина детей без надзора взрослых. Поверхность камина является раскаленной, в особенности застекленные поверхности, прикосновение может причинить тяжелый ожог.** Эксплуатация камина требует периодически выполняемого

ухода и надзора. Для безопасного управления регуляторами и для манипуляции с заслонками дверцы служит защитная перчатка, которая входит в состав каждой поставки.

В ходе эксплуатации запрещается откладывать на каминную печь, даже теплую, какие-либо предметы из горючих материалов, которые могут стать причиной пожара. В растопленную печь с керамической облицовкой не следует ставить посуду с холодной жидкостью во избежание возникновения трещин в облицовке.

Следует с повышенной осторожностью действовать при манипуляции с зольником и при устранении горячей золы, так как существует угроза возникновения ожогов. Горячая зола не должна войти в контакт с горючими предметами - напр. при выбрасывании золы в мусор.

**Каминную печь разрешается эксплуатировать исключительно согласно настоящему руководству. Запрещено проводить какие-либо некомпетентные вмешательства в конструкцию топki.**

#### Информация о классе горючести некоторых строительных материалов

<i>Состояние горючести строительных материалов и изделий</i>	<i>Строительные материалы, отнесенные к классу горючести</i>
А негорючие	гранит, песчаник, бетоны тяжелые пористые, кирпич, керамическая плитка, специальные штукатурки
В трудно горючие	акумин, гераклит, лигнос, итавер
С1 плохо горючие	лиственнное дерево, клееная фанера, слоистый пластик с бумажным наполнителем, гетинакс
С2 средне горючие	ДСП, солодур, пробковые плиты, резина, половые материалы
С3 легко горючие	древесно волокнистые доски, полистирол, полиуретан

Таблица № 3

### 4. УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ

**Внимание:** При монтаже каминной печи следует соблюдать все локальные предписания, включительно с предписаниями, которые имеют отношение к национальным и европейски стандартам для данных потребителей.

#### 4.1. Подсоединение камина к дымоходу или к вкладышу в дымоход

Подсоединение каминной топki к газоотводному каналу дымохода разрешается выполнять только на основании согласия организации трубочистов согласно действительным предписаниям для данного типа потребителей в странах, где они устанавливаются. Для наглядности посмотрите **приложение №2.**

**Для обеспечения правильного функционирования камина необходимо, чтобы была гарантирована правильная тяга дымохода в раструбе газоотводного канала.** Данные о минимальной тяге всегда указаны в техпаспорте соответствующего типа камина. При недостаточной тяге дымохода камин плохо функционирует, стекло чрезмерно покрывается копотью, и чрезмерно загрязняются газоотводные пути. Происходит понижение общей тепловой производительности камина. При подкладывании при неудовлетворительных тяговых условиях в

дымоходе может произойти утечка продуктов сгорания в помещение. По этой причине рекомендуется регулярно вызывать трубочиста для проверки дымохода и регулярно выполнять текущий ремонт отопительного устройства. В случае, когда тяга дымохода слишком большая и превышает **20 Па**, рекомендуется установить в дымоход соответствующую заслонку (напр. дымовая труба с заслонкой). Слишком большая тяга может причинять проблемы в ходе эксплуатации, например, вследствие слишком интенсивного горения, повышенного расхода топлива, а также может стать причиной необратимого повреждения отопительного устройства.

**Внимание:** Каминные печи с выводом сзади рекомендуется подсоединять к дымоходу прямым подсоединением длиной до **0,5 м** без применения колена. Какой-либо другой способ подсоединения рекомендуем проконсультировать с квалифицированным трубочистом.

#### 4.2. Подсоединение камина к газоотводному каналу дымохода

Каминную печь рекомендуем подсоединить к отдельному газоотводному каналу. К общему газоотводному каналу можно камин подсоединить только при условии соблюдения постановлений соответствующих норм. Запрещается подсоединять камин к общему газоотводному каналу с газовым отопительным прибором. Минимальная действенная высота газоотводного канала – 5 м. В отдельных случаях можно подсоединить камин и к газоотводному каналу с меньшей действенной высотой, если расчетом пути продуктов горения (согласно главе 5 стандарта) доказано, что данная высота является достаточной для подсоединяемого прибора.

**Внимание:**

Круглый газоотводный канал дымохода должен иметь диаметр не меньше 140 мм (мин. 0,015 м<sup>2</sup>). Для каминной топки с диаметром раструба дымового канала 150 мм должен диаметр газоотводного канала дымохода иметь не меньше 150 мм.

#### 4.3. Указания по установке и фиксации дымового канала

Раструб вытяжки соединить с дымоходом в кратчайшем возможном направлении так, чтобы длины дымоотводного пути не превышала 1,5 м. Дымовые трубы и колена плотно взаимно соединить с натягом мин. 60 мм и следить за тем, чтобы соединения были укомплектованы всегда согласно направлению потока дымовых газов. Соединение дымового канала и вытяжного раструба просверлить и соединить заклепкой или штифтом, также поступить с дымовыми трубами и коленом. Отверстие входа в дымоход оснастить металлическим стяжным кольцом соответствующего диаметра. По направлению к дымоходу должен дымовой канал подниматься приблизительно под углом 10°.

#### 4.4. Установка каминной печи в пространстве (помещении)

Перед установкой каминной печи необходимо выполнить проверку несущей способности пола (потолка), на предмет соответствия условиям грузоподъемности для соответствующего типа отопительного прибора с учетом его веса. Каминную печь следует установить на теплоизолирующую негорючую подложку, которая выходит за пределы горизонтальной планировки камина по бокам и сзади минимально на **100 мм**, а **спереди – на 300 мм**. Если используется металлическая подложка, то она должна иметь толщину **мин. 2 мм**. Для наглядности посмотрите **приложение №1**.

**Внимание:** Для упрощения доступа к отопительному прибору при выполнении очищения топki, дымового канала и дымохода необходимо оставить достаточное пространство.

#### 4.5. Прочистка отопительной печи и дымохода

При подсоединении камина к газоотводному каналу дымохода необходимо обеспечить возможность очищения дымовых труб и дымохода. Регулярное очищение дымовых труб и камеры сгорания в камине повышает полезные свойства отопительного прибора. Регулярное очищение дымохода является профилактикой возможного воспламенения твердых частиц наслоений продуктов горения на стенках дымохода.

#### 4.6. Пожар дымохода

В случае возникновения пожара в дымоходе необходимо немедленно потушить огонь в камине, вынуть горящие остатки топлива при помощи лопатки в соответствующую негорючую емкость и немедленно вызвать пожарную команду (**номер 150**) или номер **112** интегрированной спасательной системы.

#### 4.7. Наружная подача воздуха горения

Для процесса горения следует обеспечить подачу достаточного количества свежего воздуха. При сжигании дров израсходует камин до 15 м<sup>3</sup> свежего воздуха в час. У современных зданий может их изолированность от наружной среды (пластиковые окна и т.п.) быть очень значительной. Дополнительные проблемы могут причинить системы кондиционирования или другие тепловые устройства, которые работают в помещении или в пространстве с камином.

Тем самым существенно понижается качество процесса горения, что сопровождается дегтеванием и образованием дымовых путей, а также может произойти утечка дыма в помещение при подкладывании. Достаточную подачу воздуха можно обеспечить, открыв окно или дверь в соседнюю, лучше проветриваемую комнату. Однако более

вентиляционной решеткой, которая должна иметь защиту от забивания.

### 5. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

#### 5.1. Первый запуск каминной печи в эксплуатацию

Перед первым запуском в эксплуатацию необходимо устранить все наклейки со стекла, элементы принадлежностей из зольника, или из топочной камеры, также необходимо устранить возможные транспортные предохранители. Согласно рисунку в техпаспорте проверить, правильно ли установлены свободно уложенные заслонки для направления тяги, шамотовые фасонные кирпичи или решетка (возможно, что во время транспорта или установки они соскользнули с правильного места). Обнаружив какой-либо недостаток в установке, следует немедленно устранить его, так как это может поставить под угрозу правильную функцию топki.

Для обработки поверхности каминной печи использована огнеупорная краска, которая при первой растопке, временно размякнув, отвердевает. На этапе мягкой краски следует принять во внимание возможность повреждения поверхности лака рукой или каким-либо предметом. При первой растопке должен камин «обгореть» при небольшом пламени, путем сжигания малого количества топлива при низкой температуре. Все материалы должны привыкнуть к тепловой нагрузке. Растопив осторожно, можно избежать возникновения трещин в шамотовой облицовке, повреждения лака и деформаций материалов конструкции топki. Возможный запах при отвердевании быстро исчезнет - рекомендуем интенсивно проветривать пространство. Если в этом помещении находятся домашние животные или птицы, то рекомендуется переместить их на время в другое место.

У типа камина, где в дверце использовано деленное стекло из трех частей, следует проверить, не произошло ли при транспорте или в ходе эксплуатации камина размыкание отдельных частей стекла.

**Устранение промежутком между стеклами дверки для подкладывания с деленным стеклом:** немного отпустить гайки винтов держателей стекла: Отдельные части стекла сдвинуть так, чтобы края стекол соприкасались. Держатели стекол снова осторожно притянуть гайками.

## 5.2. Растопка и топка

Сначала следует положить на дно топочной камеры или на решетку 2-3 деревянных полена поменьше, на них – бумагу или средство для разведения огня, затем – хворост или мелкие щепки, мелкие дрова и наконец, более толстые полена. Топлива положить большое количество (приблизительно до 2/3 высоты шамотовой (вермикулитовой) облицовки. Загруженное большее количество топлива, обеспечит достаточно длительный период горения для того, чтобы нагрелось тело дымохода, что обеспечит его правильную функцию. Регулятор первичного воздуха открыть на максимум. Иногда для лучшего загорания топлива целесообразно редуцировать подачу вторичного воздуха. После зажигания следует оставить дверку топочной камеры закрытой. Как только топливо достаточно разгорится, следует, при помощи регуляторов подачи воздуха, отрегулировать спокойное, скорее приглушенное горение. Для настройки пламени и горения можно воспользоваться рекомендациями из техпаспорта или данными таблицы №1.

Шуровка выполняется по необходимости вручную, при помощи шуровки или при помощи шуровочного рычага, если отопительное устройство оснащено подвижной решеткой.

**Внимание: Дверца топочной камеры и дверца зольника (если имеется) должны быть всегда закрытыми,** за исключением периода запуска в эксплуатацию, подкладывания топлива и устранения золы.

**Внимание: После каждой продолжительной отставки каминной топки необходимо,** перед первой растопкой, проверить проходимость и чистоту дымовых каналов, дымохода и топочной камеры камина.

## 5.3. Подкладывание топлива

В целях избежание утечки дымовых газов в помещение при подкладывании рекомендуем: Приблизительно за 5-10 секунд до того, как открыть дверцу топочной камеры, открыть регулятор первичного воздуха, затем дверку сначала слегка приоткрыть, подождать несколько секунд, чтобы дымовые газы отсосало в дымоход, а затем открыть дверцу полностью. Открыв дверку для подкладывания, следует действовать с повышенным вниманием, так как существует угроза выпадения раскаленных угольков. Подложив топливо, дверцу снова закрыть. После того, как пламя разгорелось (без чадающего пламени) регулятор снова вернуть в исходное положение (или закрыть). При подкладывании следить за тем, чтобы топливо не превышало уровень шамотовой (вермикулитовой) облицовки топочной камеры. Количество подкладываемого топлива должно соответствовать информативному расходу для данного топлива (см. техпаспорт). При чрезмерном растапливании может произойти необратимое повреждение конструкции топки.

**Внимание: Чрезмерной утечки дымовых газов в помещение при подкладывании можно избежать, дополняя топливо только после того, как оно догорит до жарких угольков.**

## 5.4. Чистота стекла

На сохранение чистоты смотрового оконца имеет воздействие, помимо использования соответствующего топлива, достаточная подачи воздуха горения (**в особенности вторичного**) и соответствующая тяга дымохода, также способ обслуживания каминной топки. В связи с этим рекомендуем подкладывать только один слой топлива, причем так, чтобы топливо было разложено по топочной камере по возможности равномерно, и находилось как можно дальше от стекла. Это действительно и для брикетов (расстояние между ними 5-10 мм). В случае загрязнения стекла при топке рекомендуем повысить интенсивность горения, открыв первичный регулятор воздуха, в результате чего стекло обычно самовольно очистится.

## 5.5. Эксплуатация в переходный период и при плохих климатических условиях

В переходный период или при наружной температуре выше 15°C, в дождливые и влажные дни, при резком, порывистом ветре может, в зависимости от обстоятельств, произойти ухудшение тяги в дымоходе (отвод продуктов горения из камина) и продукты горения не выводятся полностью. Поэтому в такой период следует эксплуатировать камин с минимальным возможным количеством топлива, чтобы можно было улучшить горение, а тем самым и тягу дымохода, открыв подачу воздуха.

## 5.6. Замена заглушенного элемента теплообменником

У некоторых типов каминных топок в конструкции установлен т.нз. заглушенный элемент, который одновременно служит в качестве направляющего тяги. Такие типы каминных топок можно, после устранения заглушенного элемента, дополнить тепловодным теплообменником с возможностью подсоединения радиаторов для обогрева соседних помещений или бойлера для воды. Тепловодный теплообменник поставляется в качестве особой принадлежности с подробным руководством по его установке. Подсоединение каминной печи с теплообменником в тепловодную отопительную систему следует всегда доверить специализированной фирме.

**Внимание: Каминную печь, которая оснащена теплообменником, запрещается использовать без подсоединения к тепловодной сети и без водного наполнителя или без незамерзающей смеси.**

## 5.7. Устранение золы

В зависимости от продолжительности и интенсивности топки, необходимо при помощи шуровки или шуровочного устройства (если отопительное устройство имеет подвижную решетку) сбрасывать золу через решетку в зольник. **Необходимо следить за тем, чтобы зольник не был переполненным, так как это могло бы препятствовать поступлению воздуха под решетку и последующим проблемам с растопкой или сгоранием топлива.**

Опорожнение зольника от пепла необходимо выполнять в холодном состоянии, лучше всего при подготовке к следующей растопке. Золу из сгоревших дров можно использовать в компост или в качестве удобрения.

**Внимание: Перед опорожнением зольника следует убедиться, что он не содержит раскаленные остатки топлива, которые могли бы стать причиной пожара в мусорном ящике.**

## 6. ОЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

### 6.1. Очистка топки

Каминную печь в холодном состоянии необходимо чистить как минимум один раз в год (после отопительного сезона) или по необходимости чаще. При очищении следует устранить отложения в дымовых каналах, камере сгорания и на направляющих заслонках тяги. Отремонтировать, а лучше всего – заменить, отвалившиеся части шамотовой облицовки. За тем, чтобы шамотовая облицовка оставалась сплошной, необходимо следить и в течение отопительного сезона. Щели между отдельными шамотовыми блоками, которые служат для теплового расширения и препятствуют возникновению трещин, не рекомендуется чем-либо заполнять, например шпаклевкой, как это делалось у старого типа отопительных устройств на твердом топливе. **Растрескавшиеся шамотовые кирпичи не теряют своей функции, пока они совсем не вывалятся!**

При очищении рекомендуем вынуть из камина свободно уложенные заслонки для регуляции направления тяги - так легче манипулировать в пространстве над ними. Для очищения стекла следует использовать стандартные чистящие средства для плит и духовок, сухую мягкую тряпочку или газету, можно воспользоваться также специальным чистящим средством для мытья стекол каминов. Стекло следует чистить исключительно в холодном состоянии. Лакированные части поверхности отопительного устройства не следует чистить водой, рекомендуется использовать поролоновую губку или мягкую фланельную тряпочку.

**Внимание:** У некоторых типов каминных печей для вертикальных краев топочного пространства использован материал VERMICULITE. Из этого материала изготовлены также некоторые направляющие тяги. Данный материал ремонту не подвергается. В необходимых случаях его следует заменить. Указанный материал имеет отличные теплоизолирующие свойства и хорошую стойкость против возникновения трещин. Он имеет пониженную износостойкость, поэтому рекомендуем более осторожно выполнять подкладывание и очищение.

### 6.2. Очищение керамики и кафеля

Для очищения керамической плитки или кафеля рекомендуем использовать только сухую, максимально слегка влажную, тряпочку. Чистить следует всегда только камин в холодном состоянии.

### 6.3. Уплотнительные шнуры и ленты

Для уплотнения прилегающих поверхностей дверцы и стекол (или других частей камина) использован особый керамический уплотнительный шнур (лента), который выдерживает высокую температуру. Состояние уплотнения рекомендуем регулярно контролировать, а потерявшее функциональность уплотнение следует заменить новым.

Новое уплотнение через определенный срок использования умнется, поэтому рекомендуем приблизительно через 3 месяца применения топки проверить плотность прилегания стекла к конструкции дверцы и устранить возможное разуплотнение, осторожно подтянув держатели стекла.

### 6.4. Запасные части

В случае необходимости следует пользоваться только подлинными запасными частями согласно рекомендации производителя, см. **часть 10.3** избранные запасные

части. Идентификацию запасной части следует выполнить при помощи техпаспорта, который входит в состав поставки каминной печи.

## 7. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ... «Вы справитесь своими силами?»

Проблема	Причина	Устранение
Каминная топка плохо горит (нет тяги) или же при подкладывании или в ходе топки дымит.	Дымоход или дымовой канал плохо уплотнены (подсасывается посторонний воздух)	Обеспечить проверку дымохода (напр. уплотнить дверцу дымохода) Тщательно подогнать дымовые трубы, поврежденные - заменить
	Плохая тяга дымохода	С трубочистом (печником) установить причину и принять меры, напр. прочистить дымоход, устранить редукцию дымового канала, увеличить высоту дымохода, обеспечить достаточную подачу воздуха в помещение.
	Дверца подсоединенной к дымоходу другой топочной камеры открыта	Закрыть дверцу другой топочной камеры.
	Отверстия для очистки дымохода открыты.	Закрыть очистительные отверстия.
	Устройство, дымовые каналы загрязнены или забиты	См. глава 6.1. Очистка топки
	Недостаточная подача свежего воздуха	См. глава 4.7. Наружная подача воздуха горения
	Плохие наружные климатические условия	См. глава 5.5. Эксплуатация в переходный период и при плохих климатических условиях
Камин не возможно достаточно быстро растопить.	Для топки использовалось плохое топливо	Использовать надлежащее топливо, см. глава 2.2. Топливо
	Плохо уложенное топливо. Слишком мало топлива для надлежащей растопки.	Для надлежащей растопки и последующего горения наложить топливо, см. глава 5.2. Растопка и топка
Пространство не достаточно отапливается.	Закрытая подача первичного воздуха.	Открыть регулятор первичного воздуха или прикрыть регулятор вторичного воздуха.
	Требования по теплопроизводительности слишком высокие или мощность камина слишком низкая.	Посоветоваться с мастером-печником Понизить потери тепла в пространстве (напр. утеплением)
	Дымовые каналы и камин загрязнены.	См. глава 6.1. Очистка топки
Камин не правильно эксплуатируется	Тяга дымохода слишком маленькая	См. глава 4. УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ
	Камин не правильно эксплуатируется	Регулировка отопительного прибора (тепловой производительности) не является оптимальной, см. глава. 2.1. Количество топлива и регуляция процесса сгорания
	Камин не правильно эксплуатируется	Регулировка отопительного прибора (тепловой производительности) не является оптимальной, см. глава. 2.1. Количество топлива и регуляция процесса сгорания
Камин дает слишком большую тепловую производительность	Дверка зольника не совсем закрыта	Дверку зольника полностью закрыть
	Уплотнение дверки, зольника повреждено.	Заменить уплотнение дверки.
	Тяга дымохода слишком большая	См. глава. 4. УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ
Н Ды МИ Т И ВС	Тяга дымохода слишком маленькая	См. глава. 4. УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ

	Происходит выжигание защитного лака или камин загрязнен и запылен.	Выжигание краски закончить (дым и запах вскоре исчезнут) или камин в холодном состоянии очистить снаружи.
Прозрачное оконце загрязняется.	Причину не возможно всегда установить на 100% но в большинстве случаев это: непригодное топливо, плохо отрегулированное сжигание, плохо или временно ухудшенная тяга дымохода, неплотное уплотнение дверки	Правило: В зависимости от способа топки и использованного топлива необходимо время от времени очистить стекло дверки, см. глава 5.4. Чистота стекла  . При использовании угольных брикетов стекло дверки может загрязняться чаще, чем при топке дровами.
	Тяга дымохода слишком маленькая	См. глава 4. <b>УСТАНОВКА КАМИННОЙ ПЕЧИ И ЕЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ</b>
	В топочную камеру вложено слишком много топлива.	Подкладываете правильное количество топлива, см. глава 2. ПРОЦЕСС СГОРАНИЯ и 5.3. Подкладывание топлива
	Использовано влажное топливо.	Использовать только сухое топливо, см. глава 2.2. Топливо

## 8. НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВОЗНИКАЮЩИЕ ПОЛОМКИ И ВОПРОСЫ ПО НИМ

### 8.1. Треснул (выпал) шамотовый (вермикулитовый) формовой кирпич в камере сгорания

Сначала следует подчеркнуть, что растрескавшиеся шамотовые кирпичи не теряют своей функции, пока они совсем не выпали, таким образом, нет необходимости сразу их менять! В случае замены эти компоненты можно непосредственно заказать у Вашего продавца или по адресу производителя, указав тип и серийный производственный номер, далее из техпаспорта (входит в поставку) определить номер шамотового кирпича, который необходимо заменить.

**Порядок замены:** Замену боковых формовых кирпичей необходимо выполнить следующим образом - снять верхнюю заслонку или снять держатели шамотовых кирпичей и вынуть поврежденный шамотовый кирпич. Иногда необходимо вынуть и чугунную решетку с шамотовыми кирпичами на дне. Обратный монтаж выполняется в обратном порядке. Следует помнить о том, что все компоненты необходимо установить в исходное положение с использованием изображений в техническом паспорте.

**Внимание:** Не следует топить в камине, если часть облицовки топочной камеры вывалилась. Существует угроза прогорания конструкции камина.

### 8.2. Разбитое стекло

Стекло дверцы изготовлено из специальной стеклокерамической массы с высокой теплостойкостью. **Стандартное листовое стекло использовать запрещается!**

Порядок замены: При замене стекла нет необходимости снимать всю дверцу, достаточно только отвинтить держатели стекла и вынуть стекло. При обратном монтаже должно стекло равномерно сесть по всему периметру на поверхность дверцы. На поверхность соприкосновения стекла и дверцы необходимо установить уплотнительный шнур. Уплотнительный шнур, если он не поврежден, можно использовать повторно. Держатели следует при повторном монтаже подтягивать

осторожно и равномерно так, чтобы новое стекло не треснуло вследствие чрезмерного подтягивания.

**Внимание:** Некоторые типы каминов не имеют на поверхности соприкосновения стекла и дверцы уплотнительный шнур по всему периметру!

### 8.3. Заслонки для регуляции направления тяги

Для очищения печи или замены шамотовых (вермикулитовых) кирпичей следует вынуть свободно уложенные направляющие тяги (**если таковые имеются, см. Техпаспорт**), которые мешают при выполнении очищения камина или замены кирпичей. При изъятии заслонок необходимо принять во внимание то, что у некоторых типов заслонки служат в качестве держателей для шамотовых кирпичей. В таком случае необходимо следить, чтобы кирпичи не опрокинулись и не выпали, так как они могут быть повреждены. Необходимо следить за тем, чтобы при обратном монтаже заслонки были установлены правильно.

**Демонтаж:** Свободно уложенную заслонку направляющего тяги с одной стороны приподнять, в результате чего другая сторона опустится вниз, и сдвинуть заслонку в сторону так, чтобы можно было вынуть ее из камина.

**Монтаж:** Обратный монтаж следует выполнять в том же порядке. Заслонку наискось засунуть на требуемое место и установить так, чтобы она находилась в правильной позиции, которую следует проверить согласно техпаспорту!

### 8.4. Треснувший боковой кафель

При перевозке, эксплуатации или другом событии может произойти повреждение кафельной облицовки камина. Кафель или стальные панели прикреплены в корпусе при помощи особых крепежных пружин.

**Демонтаж:** Постукивая ладонью, переместить кафель в крайнюю позицию (вправо или влево). Следить за тем, чтобы не уронить кафель и не повредить его в результате выбрасывания крепежной пружины. Демонтаж начать у среднего кафеля, или у того, который упирается в кожух двумя сторонами.

**Монтаж:** Монтаж начинать с нижнего или верхнего кафеля. Устанавливаемый кафель засунуть на необходимое место (вправо или влево) и преодолеть силу крепежной пружины. Чтобы преодолеть пружину наиболее целесообразно, нажимая двумя руками, зацепить кафель за край камина, а затем, слегка постукивая ладонью, передвинуть его в правильную позицию (чтобы преодолеть силу пружины и переместить кафель иногда необходимо применить более значительную силу и резкость ударов). Кафель следует устанавливать равномерно - с одинаковым свесом с обеих сторон облицовки. Последним следует установить средний кафель (или тот, который опирается о кожух двумя сторонами).

**Внимание:** Если в ходе эксплуатации произойдет самовольное выпадение облицовки в результате расширения материала, то рекомендуется увеличить прижимную силу пружины, соответственно напружинив ее.

### 8.5. Замена заглушенного элемента теплообменником (только у некоторых типов)

**Демонтаж:** ~~Демонтаж:~~ При помощи соответствующего ключа отвинтить гайки заглушенного элемента и вынуть его из конструкции камина.

**Монтаж:** Перед установкой теплообменника следует очистить поверхность соприкосновения – после демонтажа заглушенного элемента на ней могут находиться остатки уплотнения. Теплообменник следует установить с

неповрежденным уплотнением. Крепежные гайки подтягивать равномерно так, чтобы была обеспечена плотность по всему периметру фланца теплообменника.

## 9. ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

### 9.1. Общее

При соблюдении всех указанных в данном руководстве правил установки, обслуживания и текущего ремонта, предоставляет продавец (поставщик), гарантию продолжительностью в 24 месяца с момента получения изделия пользователем на то, что изделия будет на протяжении всего гарантийного периода сохранять свойства, установленные требованиями технических стандартов, данным руководством и данным на заводском щитке.

### 9.2. Условия гарантии

Гарантия распространяется на бесплатный ремонт каминной печи, или ее рекламируемых деталей и компонентов, в случае повреждения, которое возникло по причине бракованного материала или брака в заводском выполнении.

### 9.3. Гарантийный и послегарантийный сервис

В случае появления в гарантийный срок на Вашем камине функционального дефекта или дефекта поверхностной отделки никогда не исправляйте их сами. Гарантийный и послегарантийный ремонт организует продавец, с которым можно связаться напрямую или через его торговых представителей. Качество, работу и исполнение камина мы гарантируем в течение 24 месяцев со дня продажи потребителю так, что дефекты, явно возникшие в результате дефектного производства, мы устраним в короткое время за наш счет при условии, что камин:

- обслуживался точно в соответствии с руководством;
- был подсоединен к дымоходной трубе в соответствии с действующими стандартами;
- не был насильно механически поврежден;
- не переделывался, не ремонтировался и не эксплуатировался неквалифицированно;
- не был поврежден неотвратимым событием.

При рекламации необходимо указать точный адрес и вид неисправности. Рекламацию мы проверим после предоставления заполненного гарантийного листа с датой продажи и печатью магазина. При покупке, в Ваших собственных интересах, требуйте разборчиво заполненный гарантийный лист. Решение о способе и месте ремонта будет сделано у продавца. Для замены изделия или расторжения договора купли-продажи действуют соответствующие положения.

### Другие страны:

Гарантийные и послегарантийные услуги по сервису обеспечивают импортеры или уполномоченные в договорном порядке организации.

### 9.4. Обстоятельства для непризнания претензии

Производитель не несет ответственности за повреждение и неисправности устройства или его частей, которые возникли вследствие:

- наружным химическими или физическими воздействиями при транспортировке, неправильного хранения, плохой установки и эксплуатации устройства (напр. охлаждение водой, загрязнения от пригоревшей пищи, водяного конденсата)
- плохого выбора производительности камина для данного пространства (чрезмерное или недостаточное обогревание пространства)
- не соблюдения соответствующих действительных строительно-правовых предписаний

- не правильной установки и подсоединения устройства
- недостаточной или слишком сильной тяги дымохода (подсоединение должно соответствовать действительным стандартам)
- выполненными перестройками или другими, в особенности дополнительными, изменениями топочной камеры или каналов отвода дымовых газов
- вмешательства в устройство или изменений в устройстве, которые выполнило не уполномоченное производителем лицо.
- не соблюдением указаний руководства по обслуживанию
- дополнительного встраивания запасных частей и дополнений, которые не являются изделиями фирмы ООО «HAAS + SOHN Rukov».
- применения не соответствующего топлива
- плохого обслуживания, перегрузки устройства (напр. открытая дверца зольника) и последующего повреждения конструкции отопительного устройства (напр. прогорание заслонок направляющих тяги, деформация конструкции камина)
- неквалифицированной манипуляции, насильственного механического повреждения
- недостаточного ухода или применения непригодных чистящих средств
- обстоятельств форс-мажор (наводнения и т.п.)

### 9.5. Как предъявить претензию

Претензию следует предъявлять Вашему квалифицированному продавцу в письменной форме, по факсу или по электронной почте, указав тип камина, год выпуска и серийный заводской номер изделия. Эти данные указаны на типовом щитке на задней стороне отопительного устройства. Рекомендуем перенести эти данные с типового щитка в ниже указанные колонки, так все важные данные будут у Вас по руке.

ООО «HAAS+SOHN Rukov», СНП 474, 408 01 РУМБУРК, CZ
КАМИННАЯ ПЕЧЬ, ТИП: СЕРИЙНЫЙ ЗАВОДСКОЙ НОМЕР: ГОД ВЫПУСКА: ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ:

Предъявляя претензию необходимо указать свой точный адрес, телефон и поставить личную подпись. При покупке в своих же интересах требуйте выдачи разборчиво заполненного гарантийного паспорта. О способе и месте ремонта примет решение сервисный отдел после рассмотрения неисправности, затем будут предложенные меры проконсультированы с владельцем устройства. Для замены изделия или расторжения договора купли-продажи действуют положения Гражданского Кодекса и Претензионного порядка.

### 9.6. Указания по оформлению заказов на запасные части

При оформлении заказа на запасные части следует указать тип камина, год выпуска и серийный заводской номер изделия. Идентификацию запасной части необходимо выполнить при помощи техпаспорта, затем указать название запасной части, по возможности, ее номер или позицию по схеме. Заказ следует отправлять в письменной форме, по факсу или по электронной почте. Запасные части и принадлежности можно заказать у продавца согласно техническому паспорту для соответствующего типа каминной печи.

## 10. РАЗНОЕ

### 10.1. Поставляемые с каминной печью принадлежности

В состав каждой поставки входит защитная перчатка для манипуляции с регулировочными элементами камина, зольник, руководство по обслуживанию, гарантийный и технический паспорт.

### 10.2. Особые принадлежности по заказу

1. Трубы дымового канала с заслонкой и без заслонки Ø150 мм и Ø 130 мм (длина 0,25 м, 0,5 м и 1 м).
2. Колена газоотводного канала с отверстием для очищения и без данного отверстия Ø 150 мм и Ø 130 мм (90°, 45°)
3. Стяжные кольца для дымохода Ø 150 мм и Ø 130 мм
4. Корзины для дров
5. Каминный инструмент из особого ассортимента
6. Чистящие средства для стекла
7. Тепловодный теплообменник

### 10.3. Избранные запасные части

**Некоторые запасные части, которые можно заказать:**

1. Шамотовые формовые кирпичи и плиты из ВЕРМИКУЛИТА для топочной камеры
2. Зольник
3. Стекло загрузочной дверцы
4. Чугунная решетка
5. Уплотнительные шнуры
6. Ремонтная краска в аэрозоле
7. Облицовка корпуса
8. Заглушенный элемент
9. Декоративные элементы (стержни, рукоятки, регуляторы)
10. Клей для уплотнительного шнура

### 10.4. Упаковка каминной печи и ликвидация отходов

Каминная печь поставляется на деревянном транспортном поддоне и оснащена защитной деревянной решеткой. Против воздействия погодных условий камин защищен ПЭ пленкой. Стабильность и компактность всей упаковки для хранения и транспорта гарантирует применение металлической или пластиковой ленты.

**Ликвидация упаковки:** Деревянную решетку и подставку следует использовать для топки. Стальную ленту сдать в сборный пункт для металлолома. ПЭ пленку сдать на рецикляцию.

**Ликвидация камина:** В случае ликвидации каминной печи следует выбросить шамот, стекло, уплотнительные шнуры и керамику в контейнер для твердых коммунальных отходов, а стальной корпус и другие металлические части сдать в сборный пункт для металлолома.

### 10.5. ЕС заявление о соответствии и сертификат CE

ЕС заявление о соответствии было выдано для всей продукции на основании протокола о первичном испытании типа согласно ЧГС ЕС 13 240 : 2002/A2:2004 и сертификата CE. Протокол о начальном испытании типа и сертификате CE соответствует требованиям директивы 89/106/EHS, и оформило его

нотифицированное лицо. Нотифицированные испытательные институты, которые заверяют продукцию HAAS + SOHN:

ГП Испытательный институт машиностроения, ES 1015, АО 202, ул. Худцова, д. 56 б, Брно, Чешская Республика

Rhein – Ruhr Feuerstätten Prüfstelle (RRF) Essen, Германия.

Производитель заявляет, что указанная здесь каминная печь, соответствует требованиям директивы 89/106/EHS. При условиях стандартного, назначенного производителем применения, изделие является безопасным.

Производителем предприняты меры для обеспечения соответствия всей выводимой на рынок продукции технической документации и сходным требованиям.

### 10.6. Производственная и торговая программа ООО «HAAS+SOHN Rukov»

Фирма ООО «HAAS+SOHN Rukov» является чешской компанией с зарубежным капиталом, которая занимается производством и продажей каминных печей, кафельных каминов и каминных топок. Изделия предназначены для сжигания дров, экобрикетов или угольных брикетов.

#### Производственная программа:

- Каминные печи
- Каминные печи с тепловодным теплообменником
- Кафельные камины
- Кафельные камины с тепловодным теплообменником
- Каминные топки и каминные комплекты
- Каминные топки с тепловодным теплообменником и каминные комплекты

#### Другое:

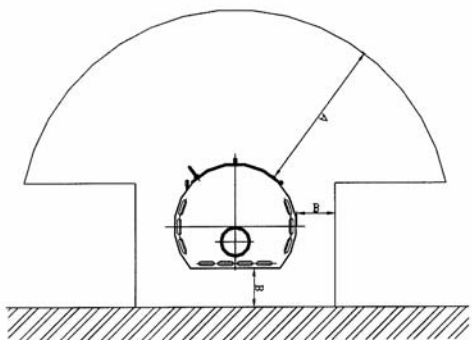
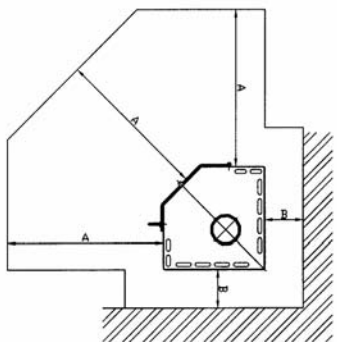
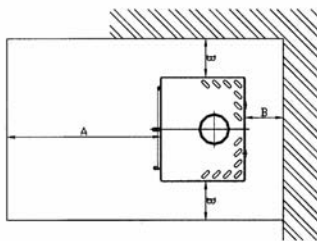
- Каминный инструмент и корзины для дров
- Принадлежности (дымовые трубы, колена, стяжные кольца и т.п.)
- Другие специальные изделия

## 11. Приложения

1. **Технический паспорт соответствующего типа каминной печи и гарантийный паспорт**
2. **Приложение № 1**
  - o Безопасные расстояния до камина в пространстве
3. **Приложение № 2**
  - o Пример расположения защитной заслонки отопительного прибора и дымового канала
  - o Проход дымового канала через стену из горючих материалов
  - o Прямое подсоединение к дымоходу отопительного прибора, установленного на расстоянии от стены.
  - o Примеры правильного и не правильного подсоединения дымового канала в отверстие во вкладыше дымохода (в дымоходе).

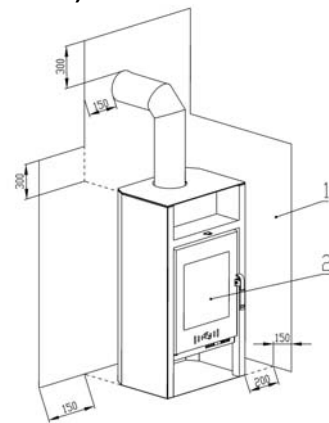
## БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ ДО КАМИНА В ПРОСТРАНСТВЕ

МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ  
 $A > = 800$  мм  
 $B > = 200$  мм



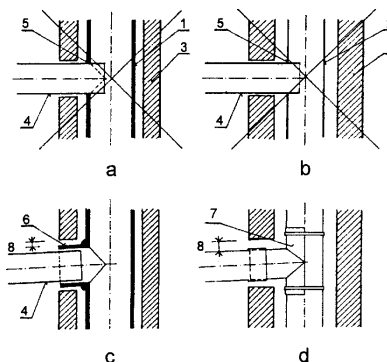
Приложение №1

## ПРИМЕР РАСПОЛОЖЕНИЯ ЗАЩИТНОЙ ЗАСЛОНКИ ОТОПИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА И ДЫМОВОГО КАНАЛА (размеры в мм)



- 1 – защитная заслонка отопительного прибора и дымового канала, которая защищает окружающие горючие строительные конструкции от их теплового воздействия
- 2 – отверстие для подкалывания и зольника

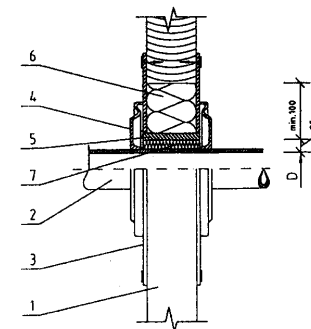
## ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДЫМОВОГО КАНАЛА К ОТВЕРСТИЮ ВО ВКЛАДЫШЕ ДЫМОХОДА



- 1 – керамический (металлический) вкладыш
- 2 – металлический вкладыш дымохода
- 3 – кожух дымохода
- 4 – металлический дымовой канал
- 5 – отверстие во вкладыше дымохода
- 6 – присоединенное замазкой ответвление вкладыша дымохода
- 7 – металлическая прижимная накладка, прикрепленная к вкладышу металлическими полосками
- 8 – расширительная щель между формовым вкладышем и кожухом дымохода

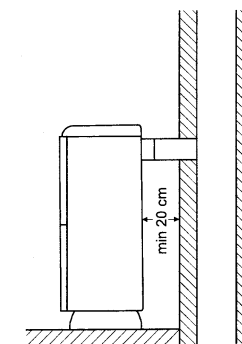
**ПРАВИЛЬНО – см. c, d НЕПРАВИЛЬНО – см. a, b**  
 Комментарий к ЧГС 73 4201: 2008

## ПРОХОД ДЫМОВОГО КАНАЛА ЧЕРЕЗ СТЕНУ ИЗ ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ (размеры в мм)



- 1- стена
  - 2 – дымовой канал
  - 3 – кроющая плита (негорючая, неметаллическая)
  - 4 - розетка
  - 5 – кроющая плита (негорючая, неметаллическая)
  - 6 – изоляция I (негорючая, напр. стекловолокно)
  - 7 – изоляция II (негорючая, напр. глина для печей)
- ЧГС 06 1008: 1997

## ПРЯМОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ ОТОПИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА К ДЫМОХОДУ И РАССТОЯНИЕ ДО СТЕНЫ



Приложение №2

